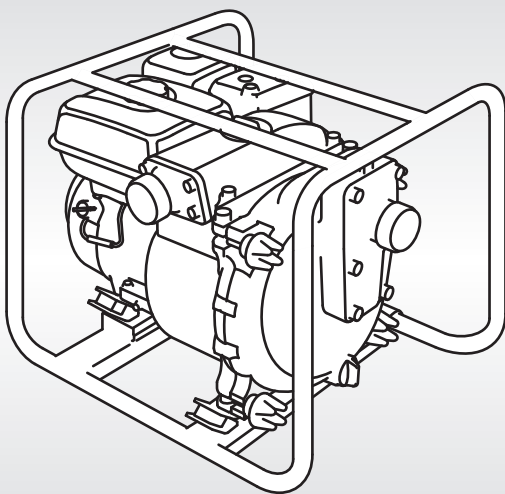


HONDA

WATER PUMP

WT20X · WT30X · WT40X



**OWNER'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DEL PROPIETARIO
MANUALE DELL'UTENTE**

Honda WT20X, WT30X, WT40X

MANUAL DEL PROPIETARIO **Manual original**



Muchísimas gracias por haber comprado una bomba de agua Honda.

Este manual trata de la operación y mantenimiento de las bombas de agua Honda: WT20X/WT30X/WT40X

Toda la información de esta publicación se basa en la más reciente información acerca del producto disponible en el momento de aprobarse su impresión.

Honda Motor Co., Ltd. se reserva el derecho de realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir por ello en ninguna obligación.

Ninguna parte de esta publicación podrá reproducirse sin permiso por escrito.

Este manual debe considerarse como una parte permanente de la bomba y debe entregarse con la bomba en caso de reventa.

Las ilustraciones de este manual están basadas principalmente en el tipo: Modelo WT20X

Ponga atención particularmente a las frases precedidas por las siguientes palabras:

▲ ADVERTENCIA Indica una posibilidad significativa de lesiones corporales graves o incluso fatales si no se observan las instrucciones.

ATENCION: Indica una posibilidad de poder sufrir daños en la propiedad o averías en el equipo si no siguen las instrucciones.

NOTA: Ofrece información útil.

Si acontece algún problema, o si se tiene alguna pregunta acerca de la bomba, consultar al distribuidor autorizado de Honda.

▲ ADVERTENCIA

La bomba de agua Honda está diseñada para proporcionar un servicio seguro y fiable si se opera de acuerdo con las instrucciones.

Lea y comprenda el manual del propietario antes de operar la bomba de agua. Si no lo hace así, podrían producirse daños personales o en el equipo.

- La ilustración puede variar de acuerdo con el tipo.

Eliminación

Para proteger el medio ambiente, no se deshaga de manera irresponsable y deje este producto, la batería, el aceite del motor, etc. en la basura. Observe las leyes y regulaciones locales o consulte a su distribuidor de Honda autorizado en relación a los residuos.

ÍNDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	3
2. UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD	5
Marca de la CE y ubicaciones de la etiqueta del nivel de ruido	7
3. NOMENCLATURA DE LOS COMPONENTES.....	8
4. PREPARACIÓN	10
5. COMPROBACIÓN PREVIA A LA UTILIZACIÓN.....	12
6. ARRANQUE DEL MOTOR	17
Modificación del carburador para funcionar a gran altitud	20
7. FUNCIONAMIENTO.....	21
8. PARADA DEL MOTOR	22
9. MANTENIMIENTO.....	24
10.TRANSPORTE/ALMACENAJE	37
11.LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS	40
12.ESPECIFICACIONES.....	41
DIRECCIONES DE LOS PRINCIPALES	
CONCESIONARIOS Honda.....	Interior de la cubierta posterior
DESCRIPCIÓN GENERAL DEL CONTENIDO DE LA	
"Declaración de Conformidad CE"	Interior de la cubierta posterior

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

Para asegurar una operación segura—



- La bomba de agua Honda está diseñada para ofrecer un servicio seguro y fiable si se utiliza según las instrucciones.

Lea y entienda el Manual del Propietario antes de utilizar la bomba de agua. Si no lo hace así, podrían producirse daños personales o en el equipo.



- Los gases de combustión contienen monóxido de carbono, un gas venenoso incoloro e inodoro. Respirar monóxido de carbono puede provocar pérdida de la consciencia y la muerte.
- Si pone en marcha la bomba en una zona confinada o incluso parcialmente cerrada, el aire que respirara podría contener una cantidad peligrosa de gases de escape.
- Nunca encienda la bomba dentro de un garaje, una casa o cerca de ventanas o puertas abiertas.



- Pare el motor antes de repostar.
- La gasolina es muy inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. Reposte siempre en un lugar bien ventilado con el motor parado.



- El silenciador del tubo de escape se pone muy caliente durante la operación y permanece caliente un rato después de haber parado el motor. Tenga cuidado en no tocarlo mientras esté caliente. Espere a que se enfríe el motor antes de guardar el la bomba de agua en lugares cerrados.
- El sistema de escape del motor se calienta durante la operación y sigue estando caliente inmediatamente después de parar el motor. Para evitar quemaduras, preste atención a las marcas de advertencia adheridas en la bomba de agua.

▲ ADVERTENCIA

Para asegurar una operación segura—

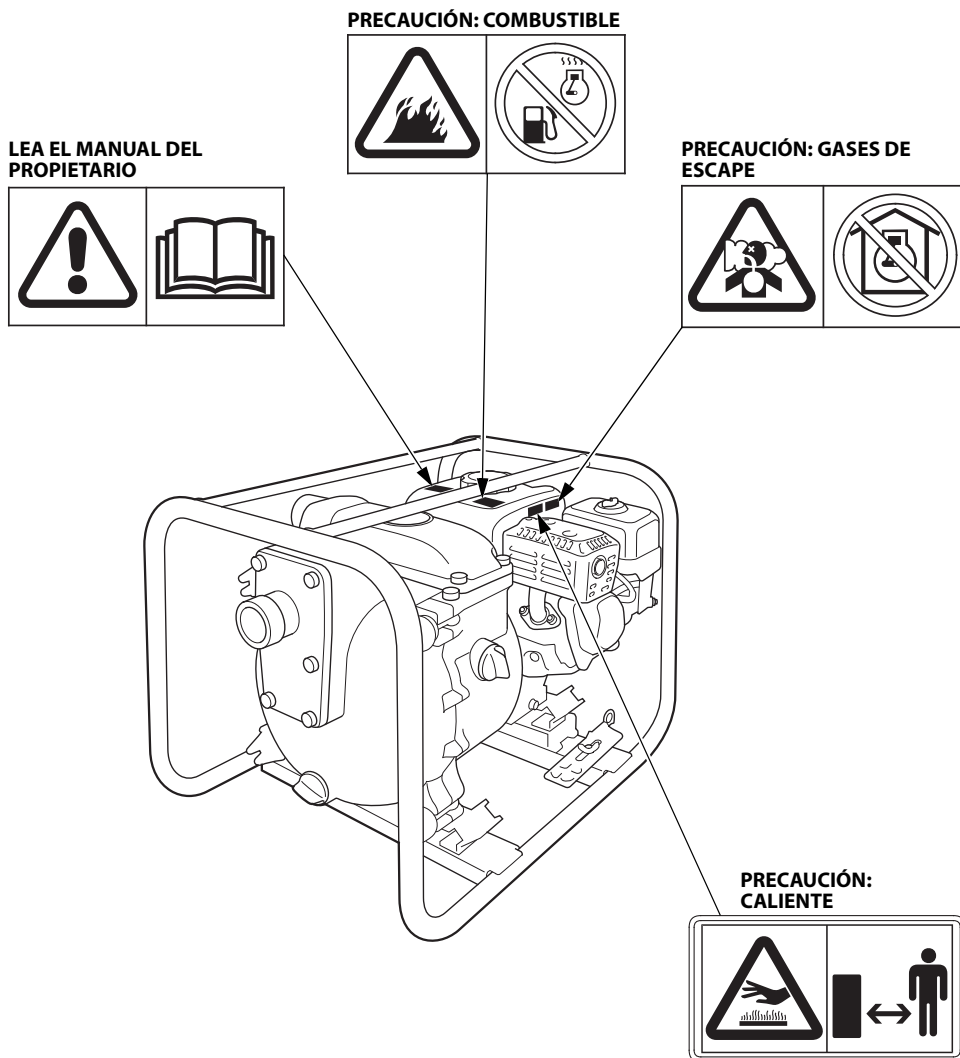
- **Nunca intente modificar la bomba de agua. Puede provocar un accidente y también dañar la bomba de agua y los aparatos. La manipulación del motor anula la homologación de tipo de la UE de este motor.**
 - No conecte una extensión al silenciador.
 - No modifique el sistema de admisión.
 - No ajuste el regulador.
- **Efectuar siempre la inspección antes de la operación (página 12) antes de poner en marcha el motor. Podrá evitar accidentes o daños en el equipo.**
- **Por razones de seguridad, no bombee líquidos corrosivos o inflamables tales como gasolina o ácidos. También, evite corrosión en la bomba, no bombee agua de mar, soluciones químicas o líquidos cáusticos tales como aceite usado, vino o leche.**
- **Colocar la bomba sobre una superficie nivelada y firme. El combustible se derramará si la bomba se inclina o se da la vuelta.**
- **Para evitar peligros de incendios y disponer de la ventilación adecuada, mantener la bomba alejada, 1 metro como mínimo, de las paredes de edificios y de otros equipos durante su funcionamiento. No poner objetos inflamables cerca de la bomba.**
- **Los niños y animales domésticos deben mantenerse alejados de la zona de funcionamiento de la bomba porque podrían quemarse al tocar los componentes calientes del motor.**
- **Aprender a parar rápidamente la bomba y entender bien el funcionamiento de todos los controles. No permitir nunca que ninguna persona utilice la bomba si ésta no dispone de las instrucciones apropiadas.**
- **Tenga cuidado de no derramar combustible cuando se rellena. El combustible derramado o el vapor del combustible pueden encenderse. Si se derrama combustible, cerciórese de que el área se encuentre seca antes de poner en marcha el motor.**
- **No deje nunca funcionando el motor en un lugar cerrado. Los gases de escape contienen monóxido de carbono que es un gas altamente venenoso y puede causar la pérdida del conocimiento y aun provocar la muerte.**

2. UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Estas etiquetas le advierten los peligros potenciales que pueden causar daños serios. Lea con atención las etiquetas y notas de seguridad así como las precauciones descritas en este manual.

Si una de estas etiquetas se despega o si resulta difícil de leer, solicite su reemplazo a su concesionario de servicio.

[Tipo DE]



[Tipos C y UD4]

! WARNING

To avoid death or serious injury, read owner's manual before operation.

*

! AVERTISSEMENT

Lisez le manuel de l'utilisateur avant usage, afin de prévenir de graves blessures, voire même mortelles.

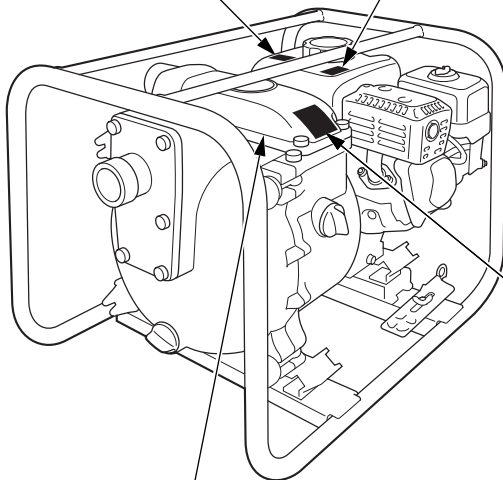
! CAUTION

HOT MUFFLER CAN BURN YOU.
Stay away if engine has been running.

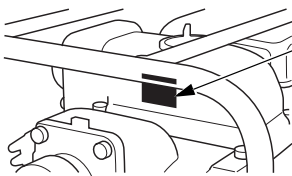
*

! ATTENTION

L'ÉCHAPPEMENT CHAUD PEUT VOUS BRÛLER.
S'ÉLOIGNER QUAND LE MOTEUR FONCTIONNE.



WT30X-WT40X



WT20X

! WARNING

Do not pump flammable liquids.
An explosion or fire could result, causing death or severe injury.

*

! AVERTISSEMENT

Ne pompez aucun liquide inflammable.
Une explosion ou un incendie pourrait en résulter et entraîner de graves blessures, voire même mortelles.

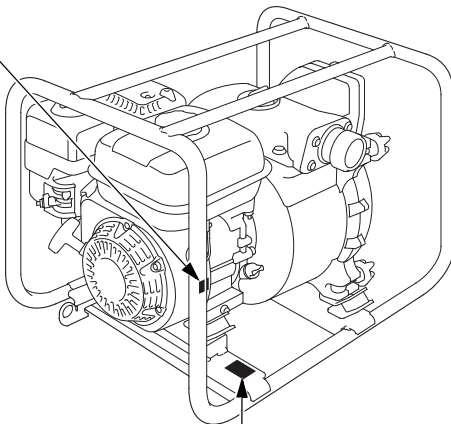
*: La bomba de agua se sirve con etiquetas en francés (español).

Marca de la CE y ubicaciones de la etiqueta del nivel de ruido [Tipo DE]

ETIQUETA SOBRE EL RUIDO



[Ejemplo: WT20X]



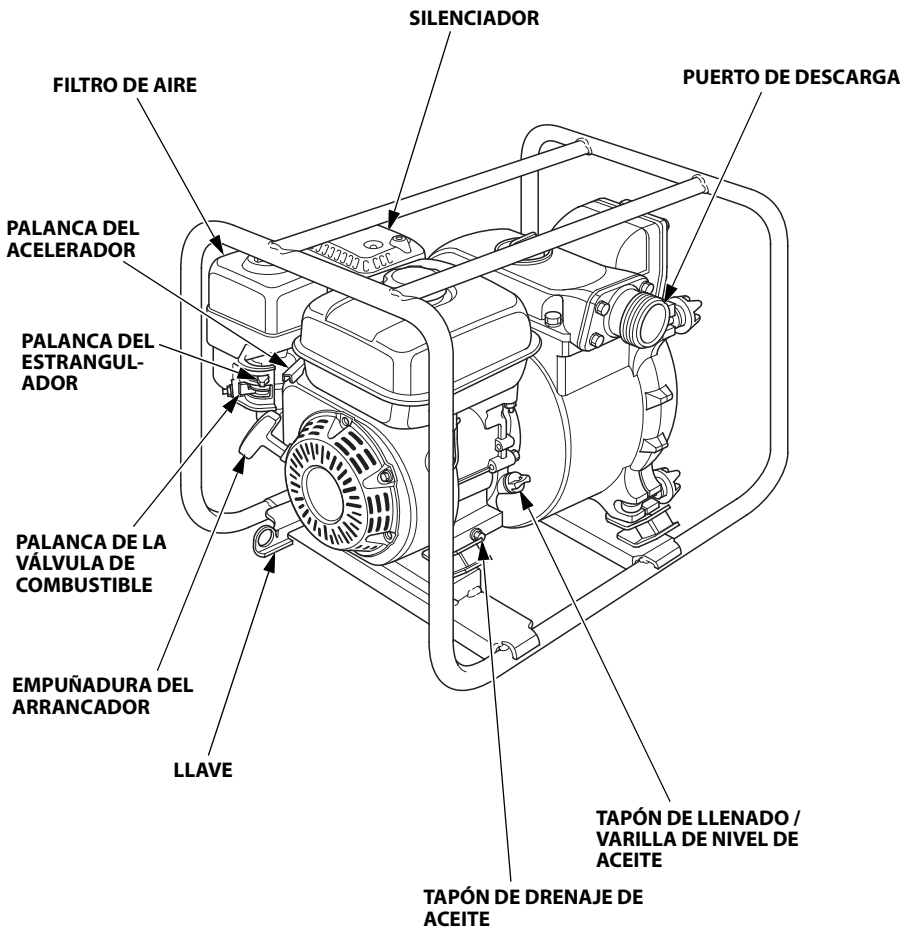
MARCA CE

Nombre y dirección del fabricante		
		Nombre y dirección del representante autorizado y el importador
CE		Año de fabricación
		Masa de la máquina (especificación estándar)
Modelo		

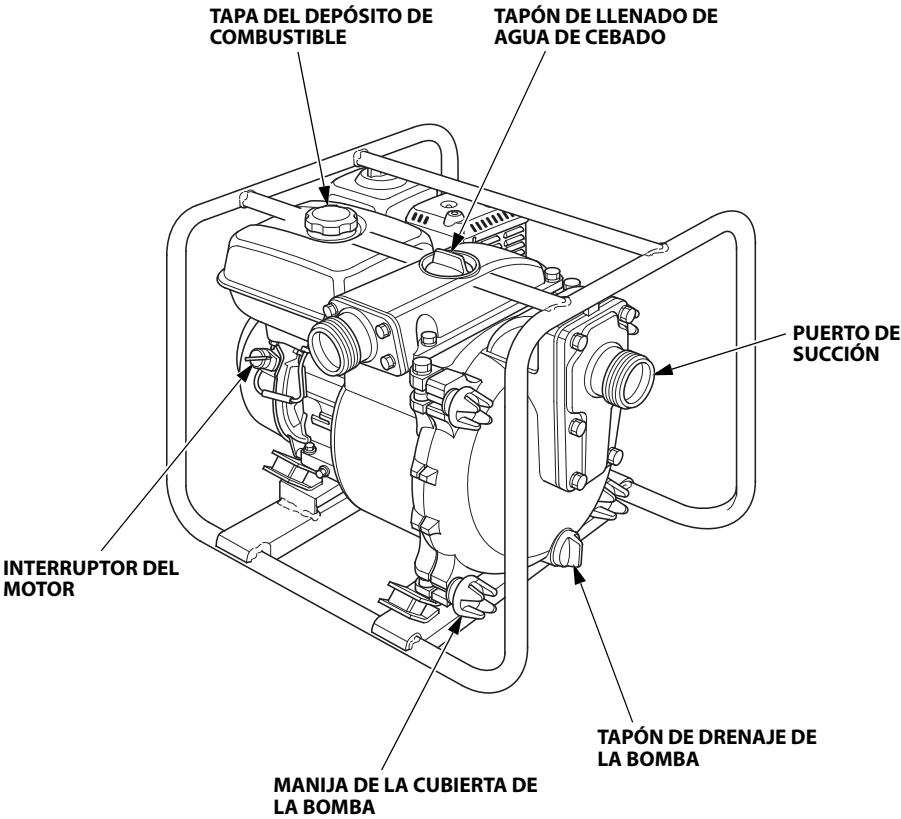
El nombre y la dirección del fabricante, el representante autorizado y el importador figuran en la DESCRIPCIÓN DEL CONTENIDO "Declaración de conformidad CE" de este Manual del propietario.

3. NOMENCLATURA DE LOS COMPONENTES

<Ejemplo: WT20X>



<Ejemplo: WT20X>



4. PREPARACIÓN

1. Conecte la manguera de succión.

Utilice una manguera, conector de manguera y abrazaderas de manguera disponibles comercialmente.

La manguera de succión debe estar reforzada, de estructura irrompible. La longitud de la manguera no debe ser más de la necesaria, ya que el rendimiento es mejor cuando la bomba no está bastante sobre el nivel del agua. El tiempo de autocebado también es proporcional a la longitud de la manguera.

El filtro que se proporciona con la bomba debe conectarse en el extremo de la manguera de succión con una abrazadera, de la manera en que se muestra.

ATENCIÓN:

Instale siempre el filtro sobre el extremo de la manguera de succión antes de bombear. El filtro separará las impurezas que pueden ocasionar atascos o daños al impulsor.

NOTA:

Apriete el conector de la manguera y las abrazaderas para prevenir la fuga de aire y disminución en la succión. Una manguera de succión conectada flojamente reducirá el rendimiento de la bomba y la capacidad de autocebado.

CONECTOR DE LA MANGUERA

MANGUERA DE SUCCIÓN

ABRAZADERA DE MANGUERA

PIEZAS DEL EQUIPAMIENTO	Tipo C	Tipo UD4, DE
ARO DE LA ABRAZADERA DE LA MANGUERA	X	o
ACOPLAMIENTO DE LA MANGUERA	X	o
EMPAQUETADURA DEL ACOPLAMIENTO DE LA MANGUERA	X	o
ABRAZADERA DE MANGUERA	o	o
TAMIZ Tipo C Tipo UD4, DE	o	o

PUERTO DE SUCCIÓN

EMPAQUETADURA DEL ACOPLAMIENTO DE LA MANGUERA (Disponible comercialmente)

ACOPLAMIENTO DE LA MANGUERA (Disponible comercialmente)

ARO DE LA ABRAZADERA DE LA MANGUERA (Disponible comercialmente)

MANGUERA DE SUCCIÓN (Disponible comercialmente)

ABRAZADERA DE MANGUERA

CONECTOR DE LA MANGUERA

TAMIZ

MANGUERA DE SUCCIÓN

ABRAZADERA DE MANGUERA

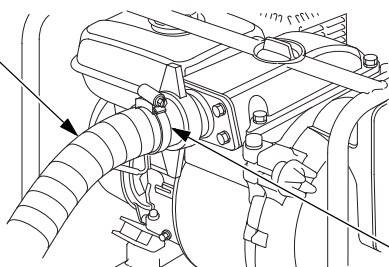
2. Conecte la manguera de descarga.

Utilice una manguera, conector de manguera y abrazaderas de manguera disponibles comercialmente. Una manguera corta y de gran diámetro es más eficiente. Una manguera larga o de pequeño diámetro aumentará la fricción del fluido y reducirá la potencia de la bomba.

NOTA:

Apriete la abrazadera firmemente para prevenir que la manguera se desconecte bajo presión alta.

MANGUERA DE DESCARGA



ABRAZADERA DE MANGUERA

3. Comprobar el agua de cebado.

La cámara de la bomba debe cebarse con agua antes de iniciar el funcionamiento.

Capacidad de agua de cebado:

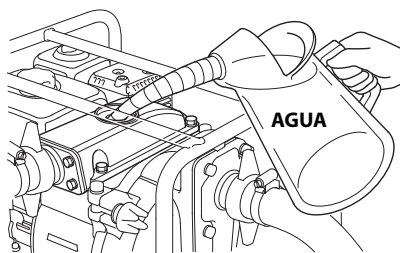
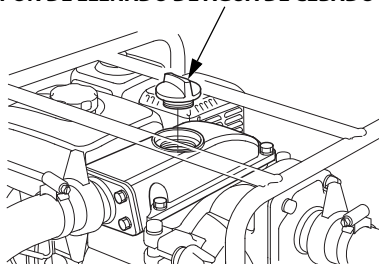
WT20X: 14,0 l

WT30X, WT40X: 15,0 l

ATENCIÓN:

No trate nunca de poner en funcionamiento la bomba sin agua de cebado ya que la bomba se calentará excesivamente. La operación de la bomba en seco durante un largo período de tiempo destruirá la empaquetadura de la bomba. Si la bomba ha estado funcionando en seco, pare inmediatamente el motor y deje que la bomba se enfríe antes de añadir agua de cebado.

TAPÓN DE LLENADO DE AGUA DE CEBADO



5. COMPROBACIÓN PREVIA A LA UTILIZACIÓN

Antes de cada utilización, mire en torno al motor y debajo del mismo para ver si hay indicios de fugas de aceite o de gasolina.

1. Comprobación del nivel de aceite del motor.

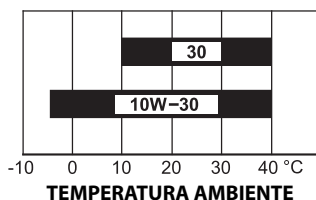
ATENCIÓN:

- El aceite del motor es uno de los factores más importantes que afecta el rendimiento y duración del motor. No se recomiendan los aceites que no sean detergentes ni tampoco los aceites para motores de 2 tiempos porque sus características de lubricación no son adecuadas.
- Comprobar el nivel del aceite estando la bomba sobre una superficie nivelada y el motor parado.

Emplee aceite de motor de 4 tiempos que cumpla o exceda los requisitos para la clasificación de servicio API SE o posterior (o equivalente). Compruebe siempre la etiqueta de servicio API del recipiente de aceite para asegurarse que incluye las letras SE o posterior (o equivalente).

Se recomienda el SAE 10W-30 para aplicaciones generales. Las otras viscosidades mostradas en la gráfica pueden utilizarse cuando la temperatura media de su zona está dentro del margen indicado.

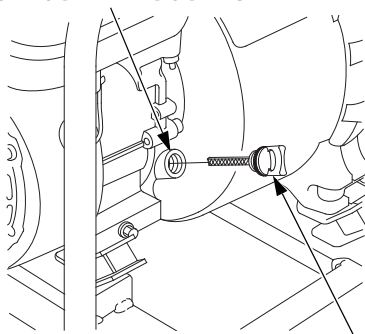
Especificaciones de aceite lubricante necesarias para mantener el rendimiento del sistema de control de emisiones: aceite original Honda.



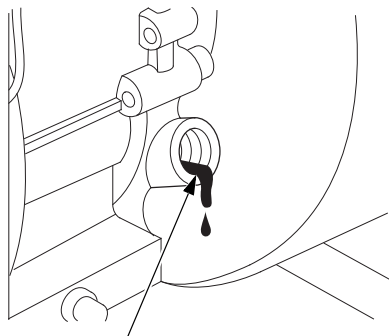
Compruebe el nivel del aceite de motor con el motor parado y en una posición nivelada.

1. Extraiga la tapa de relleno de aceite.
2. Compruebe el nivel de aceite. Si está bajo el límite superior, rellene con el aceite recomendado hasta el límite superior.
3. Vuelva a instalar la tapa de llenado de aceite con seguridad.

CUELLO DE LLENADO DE ACEITE



TAPÓN DE LLENADO DE ACEITE



LÍMITE SUPERIOR

2. Compruebe el nivel de combustible.

Emplee gasolina sin plomo para automóviles con un número de octanos de investigación de 91 o más alto (un número de octanos de bomba de 86 o más alto). Especificaciones de combustible necesarias para mantener el rendimiento del sistema de control de emisiones: combustible E10 indicado en la normativa de la UE.

No emplee nunca gasolina pasada, contaminada ni mezclada con aceite. Evite la entrada de suciedad o agua en el depósito de combustible.

▲ ADVERTENCIA

- **La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones.**
- **Llene la gasolina en un lugar bien ventilado con el motor parado. No fume ni permita llamas ni chispas en la zona de llenado de combustible ni donde tenga guardada la gasolina.**
- **Tenga cuidado de no derramar combustible cuando se rellena. El combustible derramado o el vapor del combustible pueden encenderse. Si se derrama combustible, cerciórese de que el área se encuentre seca antes de poner en marcha el motor.**
- **Evite un contacto repetido o prolongado con la piel o la inhalación de vapor.**

MANTENER ALEJADO DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

ATENCION:

Los sustitutos de gasolina no son recomendables ya que podrían dañar los componentes del sistema de combustible.

Con el motor parado y sobre una superficie nivelada, extraiga la tapa del depósito de combustible y compruebe el nivel del combustible.

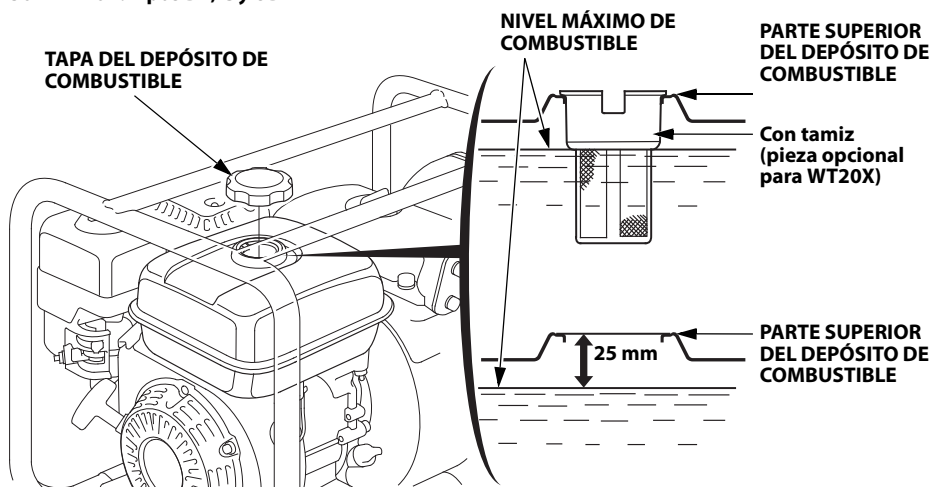
Llene el depósito si el nivel de combustible es bajo.

No llene por completo el depósito de combustible. Llene el depósito hasta aproximadamente 25 mm por debajo de la parte superior del depósito de combustible para permitir la expansión del combustible. Es posible que sea necesario reducir el nivel del combustible dependiendo de las condiciones de operación.

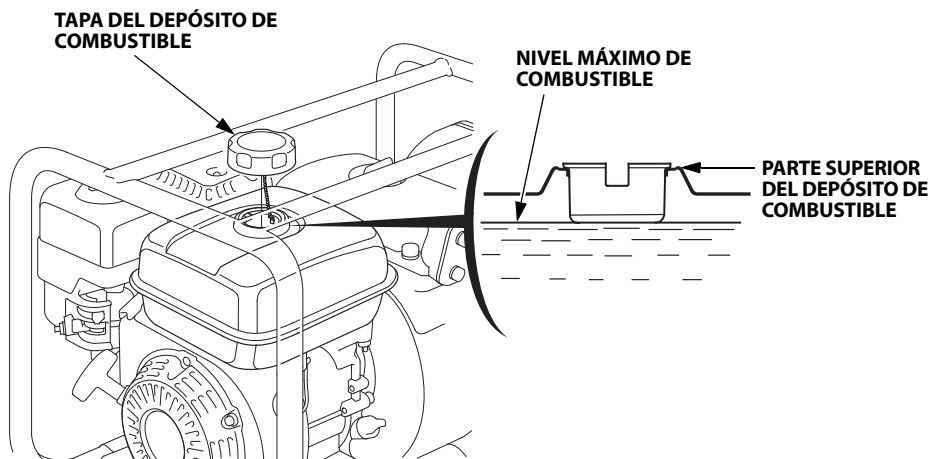
Después de repostar, asegúrese de que la tapa del depósito esté cerrada correctamente y con seguridad.

WT20X: Tipos DE y UD4

WT30X-WT40X: Tipos DE, C y UD4



WT20X: Tipo C



NOTA:

La gasolina se echa a perder con rapidez dependiendo de factores tales como la exposición a la luz, la temperatura y el tiempo.

En el peor de los casos, la gasolina puede echarse a perder en 30 días.

El empleo de gasolina sucia puede causar serios daños en el motor (obstrucciones en el carburador, agarrotamiento de válvulas).

Estos daños debidos a un combustible que no está en buenas condiciones no están cubiertos por la garantía.

Para evitar estas situaciones, siga estrictamente estas recomendaciones:

- Emplee sólo la gasolina especificada (vea la página 13).
- Emplee gasolina nueva y limpia.
- Para aminorar el deterioro, mantenga la gasolina en un recipiente de combustible homologado.
- Si se tiene que almacenar durante mucho tiempo (más de 30 días), drene el depósito de combustible y el carburador (vea la página 37).

Gasolinas con alcohol

Si decide utilizar gasolina con alcohol (gasohol), asegúrese que el octanaje sea al menos tan alto como el recomendado por Honda.

Existen dos tipos de "gasohol": uno que contiene etano y otro que contiene metanol.

No utilice gasohol con más del 10% de etano.

No emplee nunca gasolina que contenga más del 5% de metanol (alcohol metílico o alcohol de madera) o gasolina que contenga metanol si no contiene cosolventes e inhibidores contra la corrosión para metanol.

NOTA:

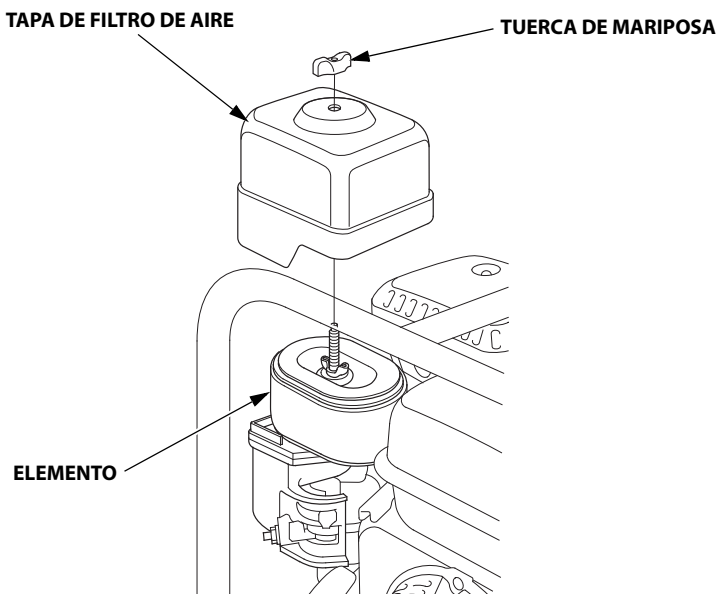
- Los daños en el sistema de combustible o los problemas de rendimiento del motor causados por la utilización de gasolina que contenga más cantidad de alcohol que la recomendada no están cubiertos por la garantía.
- Antes de adquirir gasolina de una gasolinera desconocida, compruebe si la gasolina contiene alcohol, y en caso de contenerlo, pregunte el tipo y porcentaje de alcohol utilizado.

Si nota síntomas indeseados de funcionamiento mientras usa una determinada gasolina. Cambie a una gasolina que sepa que contiene una cantidad de alcohol menor que la recomendada.

3. Comprobar el elemento del filtro de aire.

Extraiga la tuerca de aletas y la cubierta del filtro de aire.

Comprobar los elementos del filtro de aire para cerciorarse de que estén limpios y en buenas condiciones. Limpie o reemplace los elementos si es necesario (vea la página 27).



ATENCIÓN:

Nunca ponga en marcha el motor sin el filtro de aire. Los contaminantes, tales como el polvo y la suciedad, aspirados al motor a través del carburador, ocasionarían un rápido desgaste del motor.

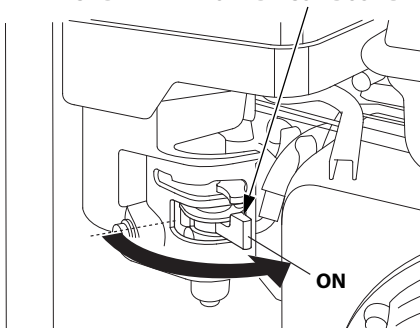
6. ARRANQUE DEL MOTOR

1. Gire la palanca de la válvula del combustible a la posición ON.

PALANCA DE LA VÁLVULA DE COMBUSTIBLE



ON



2. Cierre la palanca de estrangulación.

NOTA:

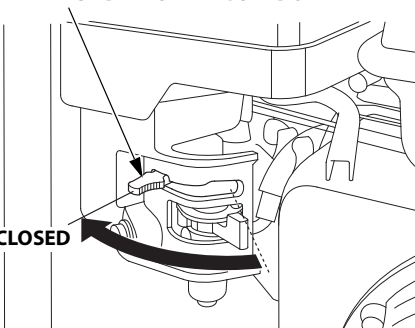
No utilizar el estrangulador si el motor está caliente y la temperatura ambiental es alta.

PALANCA DEL ESTRANGULADOR

CLOSED



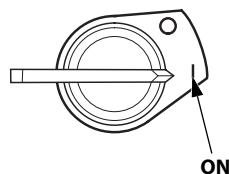
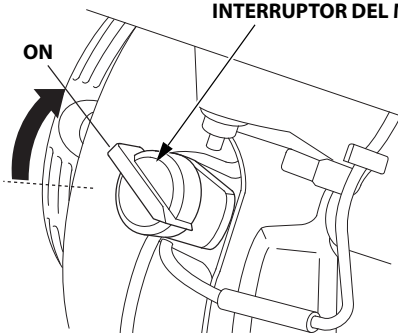
CLOSED



3. Ponga el interruptor del motor en la posición ON.

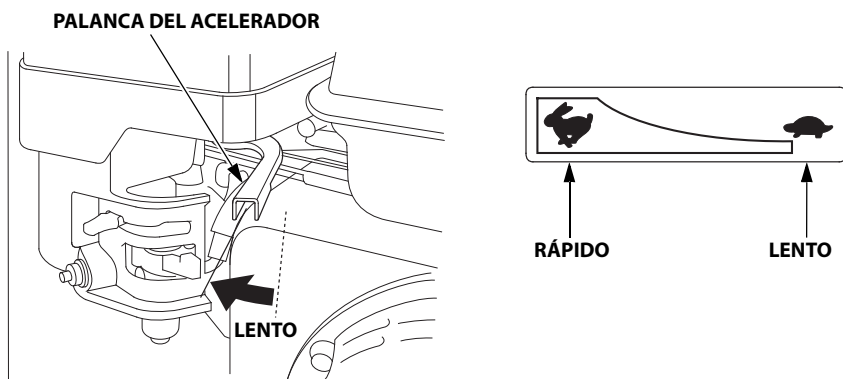
INTERRUPTOR DEL MOTOR

ON



ON

4. Mueva la palanca del acelerador ligeramente hacia la izquierda.

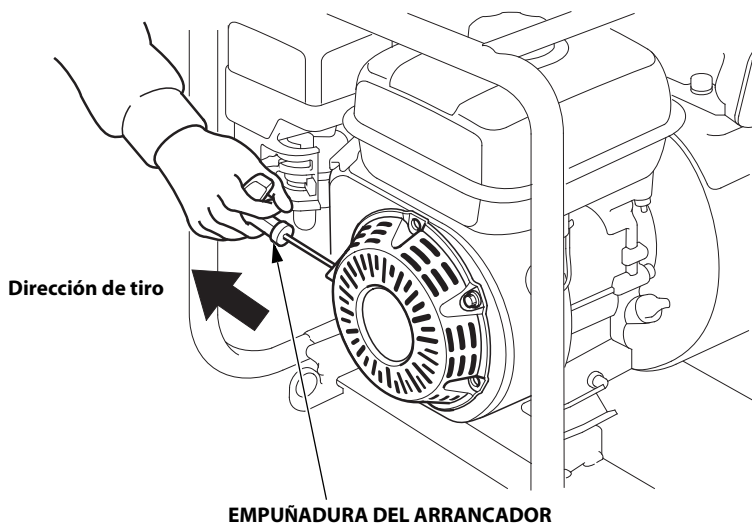


5. Tire ligeramente de la empuñadura del arrancador hasta notar resistencia, y entonces tire con fuerza en la dirección de la flecha como se muestra abajo.

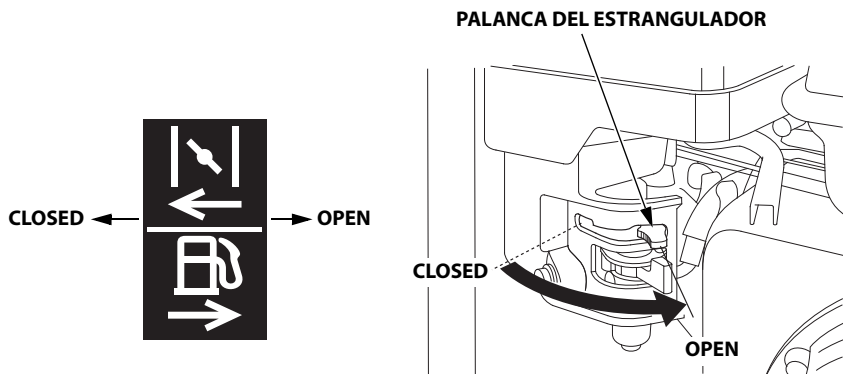
ATENCIÓN:

No permita que la empuñadura del arrancador retroceda con fuerza contra el motor.

Haga que retorne con suavidad para evitar daños en el arrancador.



-
6. Deje que se caliente el motor durante algunos minutos. Si se ha movido la palanca del estrangulador a la posición CLOSED, muévala gradualmente a la posición OPEN a medida que se vaya calentando el motor.



Modificación del carburador para funcionar a gran altitud

A grandes altitudes, la mezcla normal de aire-combustible del carburador será demasiado rica. Se reducirá el rendimiento y aumentará el consumo de combustible. Si la mezcla es demasiado rica, ensuciará también la bujía y puede dificultar el arranque. El funcionamiento a una altitud distinta de la certificada para este motor, durante períodos prolongados de tiempo, puede ocasionar un incremento en las emisiones de escape.

El rendimiento a grandes altitudes podrá mejorar mediante modificaciones específicas en el carburador. Si siempre utiliza su bomba de agua a altitudes de más de 610 metros, solicite a su concesionario de servicio que efectúe esta modificación del carburador. Este motor conformará cada una de las normas sobre las emisiones de escape durante toda su vida de servicio cuando se opere a gran altitud con las modificaciones del carburador para grandes altitudes.

Incluso con la modificación del carburador, la potencia del motor se reducirá aproximadamente el 3,5% por cada 300 m de incremento de la altitud. La altura afectará aún más la potencia si no se realiza ninguna modificación en el carburador.

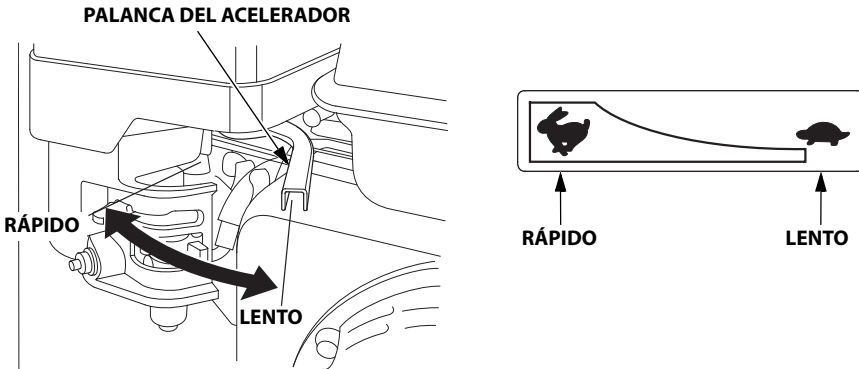
ATENCIÓN:

Cuando se haya modificado el carburador para funcionar a gran altitud, la mezcla de aire-combustible será demasiado pobre para funcionar a bajas altitudes. El funcionamiento a altitudes de menos de 610 metros con el carburador modificado puede causar sobrecalentamiento del motor y ocasionar serios daños en el motor. Para el funcionamiento a bajas altitudes, solicite a su concesionario de servicio que reajuste el carburador a las especificaciones originales de fábrica.

1. Arranque el motor de acuerdo con el procedimiento descrito en la página 17.
2. Ajuste el aceleradora la velocidad deseada.

Tras arrancar el motor, mueva la palanca del acelerador a la posición FAST para para el alimentado automático, y compruebe la salida de la bomba.

La salida de la bomba se controla mediante el ajuste de la velocidad del motor. El mover la palanca del acelerador en la dirección FAST; aumentará la salida de la bomba; el moverla en la dirección SLOW, disminuirá la salida de la bomba.



Sistema de aviso de aceite (Si está equipado)

El sistema de aviso del aceite está diseñado para evitar los daños en el motor causados una cantidad insuficiente de aceite en el cárter. Antes de que el nivel del aceite del cárter pueda caer por debajo de un límite de seguridad, el sistema de aviso del aceite para automáticamente el motor (el interruptor del motor queda en la posición ON).

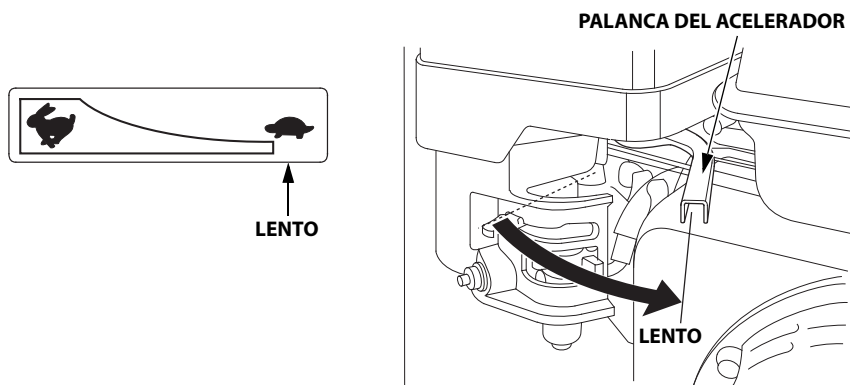
Si el motor se para y no vuelve a arrancar, compruebe el nivel del aceite de motor, (vea la página 12) antes de realizar la localización y reparación de averías en otras partes.

8. PARADA DEL MOTOR

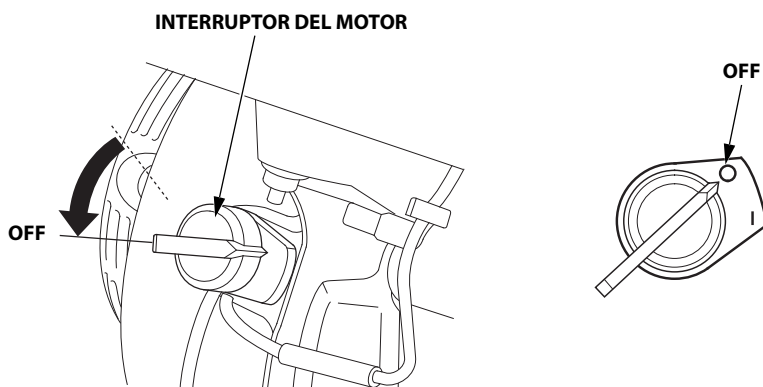
Para parar el motor en un caso de emergencia, ponga el interruptor del motor en la posición OFF.

Para parar el motor en circunstancias normales:

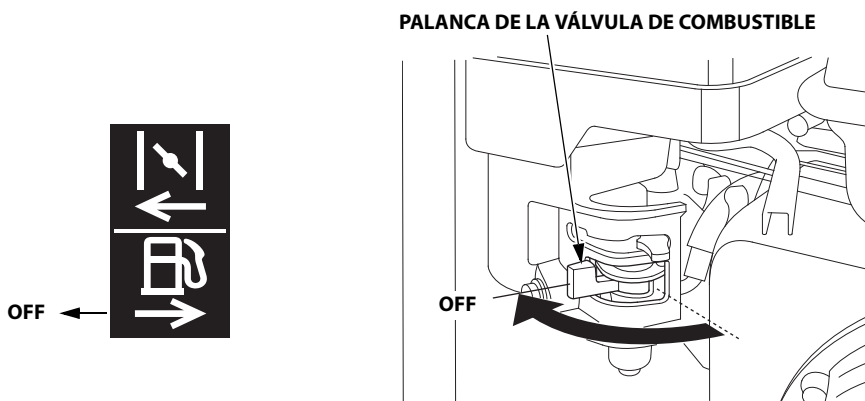
1. Mueva la palanca de aceleración completamente hacia la derecha.



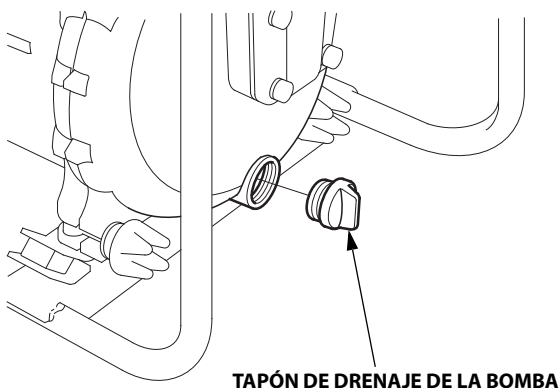
2. Gire el interruptor del motor a la posición OFF.



3. Gire la palanca de la válvula del combustible a la posición OFF.



Después de la utilización, extraiga el tapón de drenaje de la bomba (vea la página 32), y drene la cámara de la bomba. Extraiga la tapa de relleno de agua de cebado, y lave la cámara de la bomba con agua corriente limpia. Deje que se drene el agua de la cámara de la bomba, y vuelva e instalar luego la tapa de relleno y el tapón de drenaje.



9. MANTENIMIENTO

La inspección y los ajustes periódicos de la bomba de agua son esenciales para poder mantener un alto nivel de rendimiento. El mantenimiento regular también ayudará a extender la vida útil de servicio. Los intervalos de servicio requeridos y el tipo de mantenimiento que debe realizarse se describen en la tabla de la página siguiente.

⚠ ADVERTENCIA

Desconecte el motor antes de efectuar cualquier trabajo de mantenimiento. Si el motor debe funcionar, cerciórese de que el lugar esté bien ventilado. El gas de escape contiene monóxido de carbono que es venenoso, y puede causar la pérdida del conocimiento e incluso la muerte.

ATENCIÓN:

Emplee partes genuinas de Honda o sus equivalentes cuando realice el mantenimiento o las reparaciones. Las partes de reemplazo que no son de calidad equivalente pueden causar daños en la bomba de agua.

Programa de mantenimiento

PERIODO REGULAR DE MANTENIMIENTO (3) Realícelo a cada mes indicado o intervalo de horas de funcionamiento, lo que antes se cumpla.		Cada uso	Después del uso	Primer mes o 20 horas	Cada 3 meses o 50 horas	Cada 6 meses o 100 horas	Cada año o 300 horas	Consulte la página
Elemento								
Aceite del motor	Comprobar nivel	o						12
	Cambiar			o		o		26
Filtro de aire	Comprobar	o						16
	Limpiar				o (1)			27
	Cambiar						o*	27
Taza de sedimentos	Limpiar					o		29
Bujía de encendido	Comprobar- ajustar					o		30
	Cambiar						o	30
Carcasa de la bomba	Limpiar		o (5)					23, 32
Parachispas (pieza opcional)	Limpiar					o (4)		34
Régimen de ralentí	Comprobar- ajustar						o (2)	—
Ajuste de válvula	Comprobar- ajustar						o (2)	—
Cámara de combustión	Limpiar	Cada 500 horas (2)						—
Depósito y filtro de combustible	Limpiar					o (2)		—
Tubo de combustible	Comprobar	Cada 2 años (cambiar en caso necesario (2)						—
Impulsor	Comprobar						o (2)	—
Holgura del impulsor	Comprobar						o (2)	—
Válvula de admisión de la bomba	Comprobar						o (2)	—

- * Reemplace sólo el tipo elemento de papel.
- Efectúe los trabajos de servicio con mayor frecuencia cuando se utilice la máquina en ambientes polvorientos.
 - El servicio de estos elementos debe realizarlo su concesionario de servicio, a menos que usted disponga de las herramientas adecuadas y tenga suficientes conocimientos de mecánica. Para ver los procedimientos de servicio, consulte el manual de taller Honda.
 - Cuando se trate de unidades de uso comercial, registre las horas de funcionamiento para determinar los intervalos de mantenimiento idóneos.
 - En Europa y en otros países en los que se encuentra en vigor la directiva sobre maquinaria 2006/42/CE, esta limpieza solo podrá realizarla su concesionario de servicio.
 - Drene la envoltura de la bomba después de cada utilización (aclárela si ha estado bombeando agua sucia).

1. Cambio de aceite

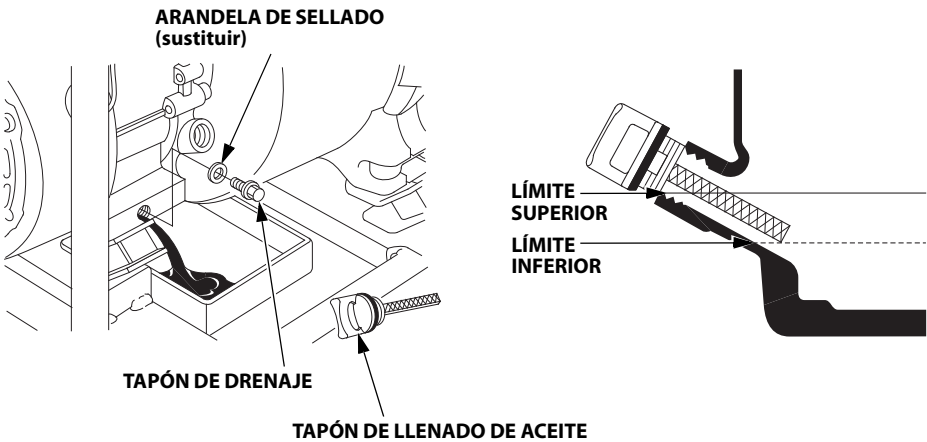
Drenar el aceite mientras el motor está aún caliente para asegurar así un drenaje rápido y completo.

- 1. Retire la tapa de llenado de aceite y el tapón de drenaje, luego drene el aceite.
- 2. Instale con seguridad el tapón de drenaje empleando una arandela de sellado nueva.

PAR: 18 N·m (1,8 kgf·m)

- 3. Llene con aceite del recomendado (vea la página 12) hasta el límite superior.

CAPACIDAD DE ACEITE:	WT20X.....	0,58 l
	WT30X.....	1,1 l
	WT40X.....	1,1 l



Lávese las manos con agua y jabón después de haber manipulado aceite usado.

NOTA:

Tire el aceite de motor usado de manera que sea compatible con el medio ambiente. Le aconsejamos que lo lleve en un recipiente cerrado a la gasolinera de su localidad para que se encarguen de su eliminación. No lo tire en el recipiente de basura, ni lo vierta en la tierra, alcantarillas o drenajes.

2. Mantenimiento del filtro de aire

Un filtro de aire sucio restringirá el paso de aire al carburador. Para evitar que el carburador funcione mal, revise el filtro de aire regularmente. Revíselo más frecuentemente cuando la bomba funcione en lugares excesivamente polvorientos.

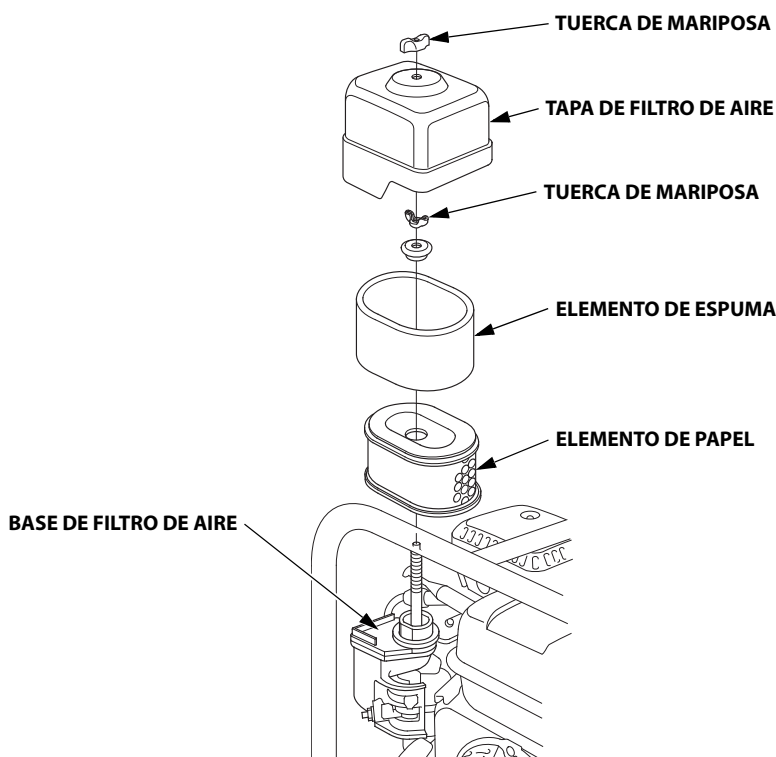
▲ ADVERTENCIA

No emplee nunca gasolina ni solventes de bajo punto de inflamación para la limpieza. Sin inflamables y explosivos bajo ciertas condiciones.

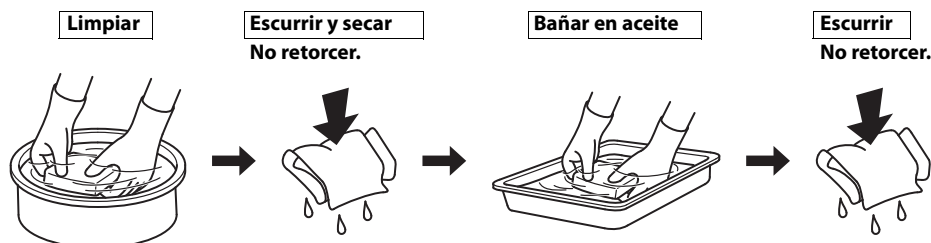
ATENCIÓN:

Nunca ponga en marcha el motor sin el filtro de aire. Los contaminantes, tales como el polvo y la suciedad, aspirados al motor a través del carburador, ocasionarían un rápido desgaste del motor.

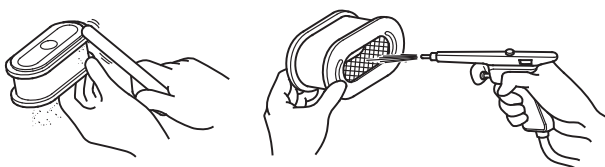
1. Extraiga las tuercas de aletas y la cubierta del filtro de aire. Extraiga los elementos y sepárelos. Compruebe cuidadosamente si los dos elementos presentan orificios o desgastes y cámbielos si estuviesen dañados.



2. Elemento de espuma: Lave el elemento en una solución de detergente de cocina y agua caliente, y luego enjuáguelo bien, o lávelo en solvente ininflamable o de alto punto de inflamación. Permita que el elemento se seque completamente. Empape el elemento en aceite de motor limpio y escúrralo para eliminar el exceso. El motor producirá humo durante el arranque inicial si se deja demasiado aceite en el elemento de espuma.



3. Elemento de papel: Golpee ligeramente el elemento varias veces en una superficie dura para quitar la suciedad excesiva, o aplique aire comprimido a través del filtro desde el interior hacia el exterior. No tratar nunca de quitar la suciedad con un cepillo ya que la suciedad entraría en las fibras. Reemplace el elemento de papel si está demasiado sucio.



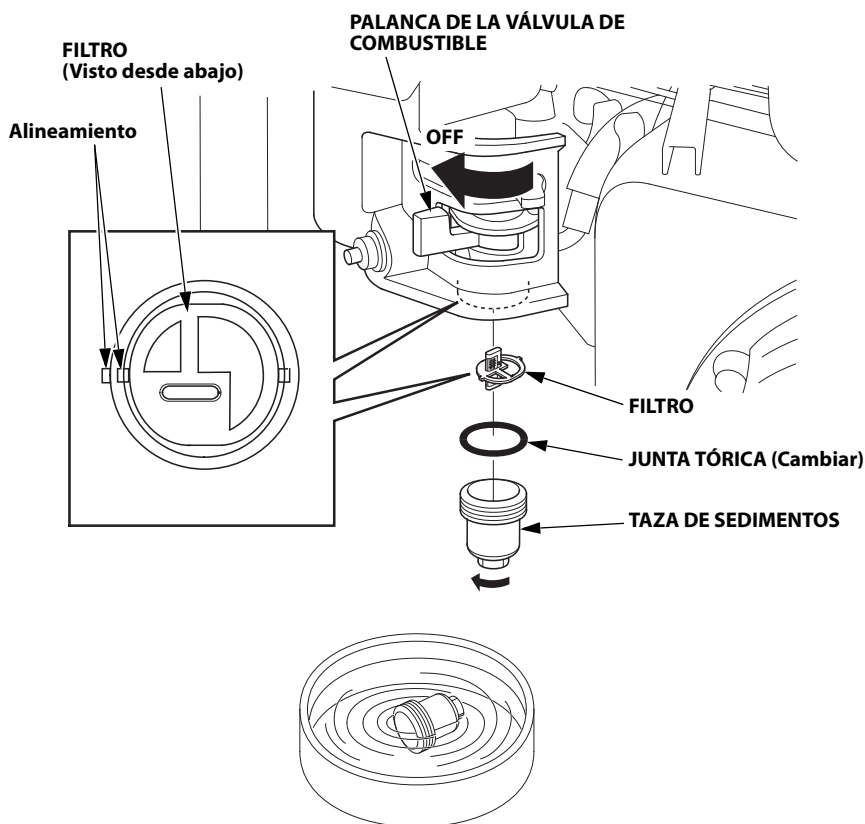
4. Frote la suciedad de la base del filtro de aire y la cubierta (y del silenciador, si es aplicable), empleando un paño humedecido.
5. Ponga el elemento de espuma del filtro de aire sobre el elemento de papel del filtro de aire, e instale el filtro de aire montado. Asegúrese de que la empaquetadura esté en su lugar de debajo del filtro. Apriete con seguridad la tuerca de aletas.
6. Vuelva a instalar la cubierta del filtro de aire, y apriete con seguridad la tuerca de aletas.

3. Limpieza de la taza de sedimentos

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. No fumar ni permitir llamas o chispas en el lugar donde se manipule gasolina.

1. Mueva la palanca de la válvula de combustible a la posición OFF, extraiga entonces la taza de sedimentos de combustible, la junta tórica y el filtro.
2. Lave la taza de sedimentos y el filtro con solvente ininflamable, y séquelos bien.
3. Coloque el filtro y la nueva junta tórica en la válvula de combustible e instale la taza de sedimentación. Apriete con seguridad la taza de sedimentos.
4. Mueva la palanca de la válvula de combustible a la posición ON, y compruebe si hay fugas.



4. Mantenimiento de la bujía

Bujía recomendada:

BPR6ES (NGK)

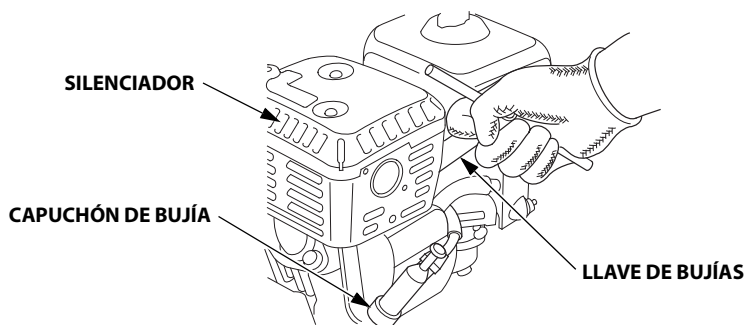
W20EPR-U (DENSO)

Para asegurar la operación apropiada del motor, la bujía debe tener el huelgo apropiado y estar libre de depósitos de suciedad.

⚠ ADVERTENCIA

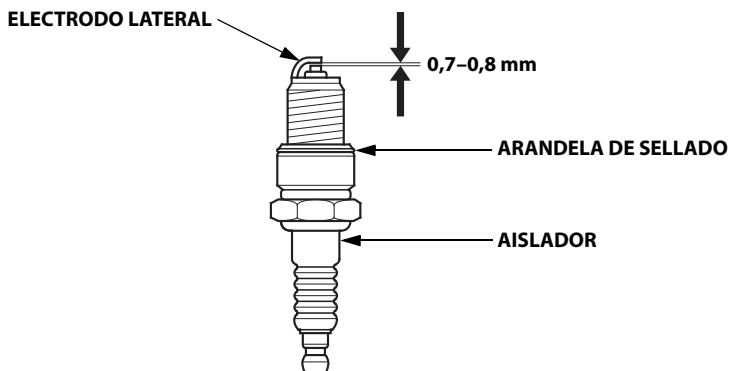
El silenciador del tubo de escape se pone muy caliente durante la operación y permanece caliente un rato después de haber parado el motor. Tenga cuidado en no tocarlo mientras esté caliente.

1. Desconecte la tapa de la bujía, y saque la suciedad que pudiera haber en torno al área de la bujía.
2. Extraiga la bujía con una llave para bujías del tamaño adecuado.



3. Inspeccione visualmente la bujía. Reemplace la bujía si hay desgaste aparente o si el aislador está agrietado o partido. Limpie la bujía con un cepillo de alambre si debe volver a utilizarla.

4. Mida la separación entre los electrodos con una galga de espesores. Corrija si es necesario doblando el electrodo lateral. La separación entre los electrodos deberá ser: 0,7–0,8 mm.



5. Compruebe que la arandela de sellado esté en buen estado, y enrosque la bujía con la mano para evitar que se dañen las roscas.
6. Después de asentarse la bujía, apriétela con una llave de bujías para comprimir la arandela.

PAR: 18 N·m (1,8 kgf·m)

NOTA:

Si se instala una bujía nueva, apriete 1/2 vuelta después de asentarla para comprimir la arandela. Si se va a usar una bujía usada, se tiene que apretar solamente un 1/8 o 1/4 de vuelta después de asentarla para comprimir la arandela.

ATENCION:

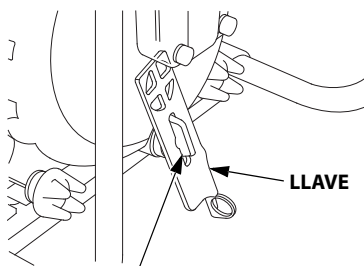
- **La bujía debe estar firmemente apretada. Una bujía apretada inadecuadamente puede llegar a calentarse demasiado y causar daños en el motor.**
- **Utilizar solamente las bujías recomendadas u otras equivalentes. Las bujías con una gama térmica inadecuada podrían causar daños en el motor.**

7. Coloque con seguridad la tapa de la bujía.

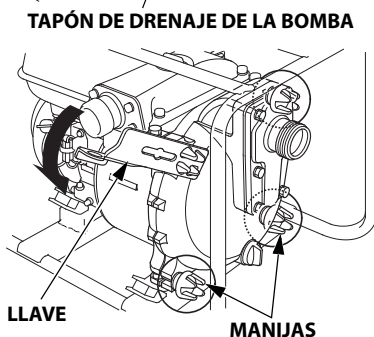
5. Servicio de la caja de la bomba

Cada vez que se utilice la bomba, limpiar el interior de su caja siguiendo el procedimiento siguiente:

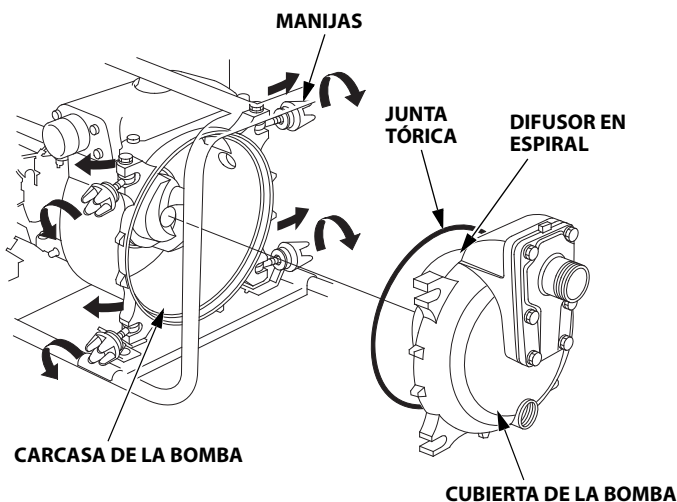
1. Extraiga el tapón de drenaje de la bomba de la cubierta de la bomba empleando la llave para drenar el agua del interior.



2. Afloje las perillas de la cubierta de la bomba empleando la llave.



3. Quitar la tapa de la bomba y el difusor en espiral de la caja de la bomba. Quitar también cualquier acumulación de suciedad de la caja de la bomba y del difusor en espiral.

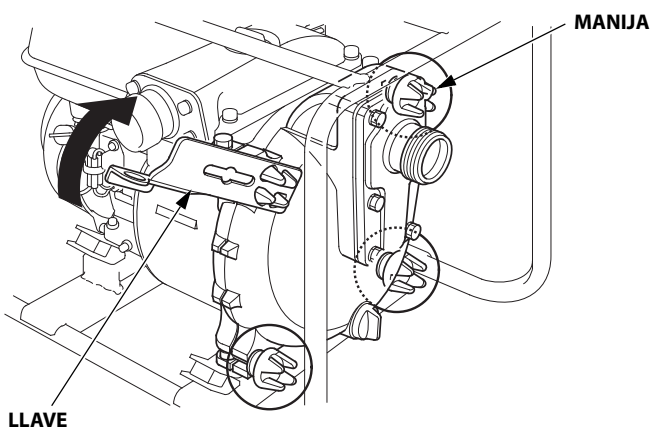
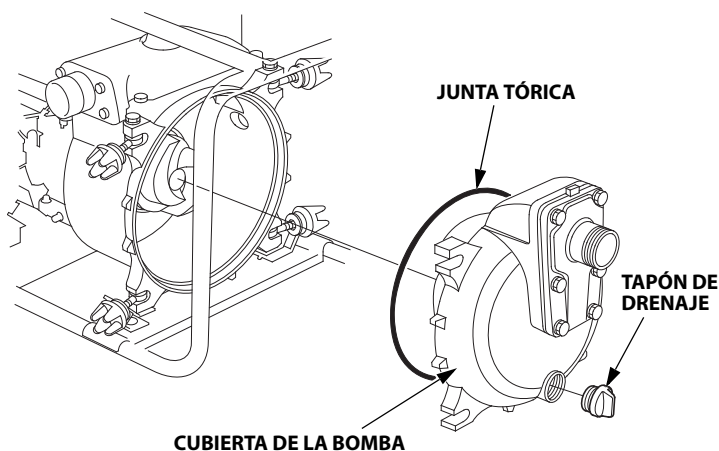


4. Instale la junta tórica sobre la cubierta de la bomba, teniendo cuidado de no dañar la junta tórica.
5. Instale la cubierta de la bomba en la envoltura de la bomba, y apriete las perillas con la mano. Luego, coloque la llave en las perillas para terminar el apriete seguro de las manijas.

NOTA:

Después de apretar la manija de la tapa de la bomba, inspeccionar la tapa de la bomba y la caja de la bomba para asegurarse de que no existan fugas de agua.

6. Instale el tapón de drenaje de la bomba en la cubierta de la bomba.



6. Mantenimiento del parachispas (parte opcional)

En Europa y en los otros países en los cuales se aplica la Directiva "máquinas" 2006/42/CE, esta limpieza deberá realizarla su concesionario de servicio.

▲ ADVERTENCIA

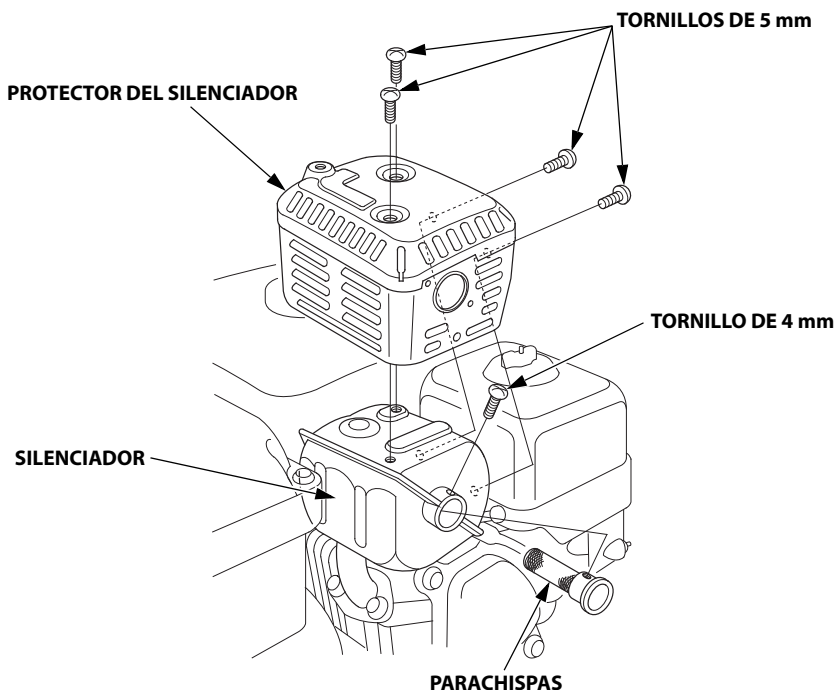
El silenciador del tubo de escape se pone muy caliente durante la operación y permanece caliente un rato después de haber parado el motor. Tenga cuidado en no tocarlo mientras esté caliente. Deje que se enfríe antes de seguir.

ATENCIÓN:

El parachispas deberá inspeccionarse cada 100 horas para mantener su eficacia.

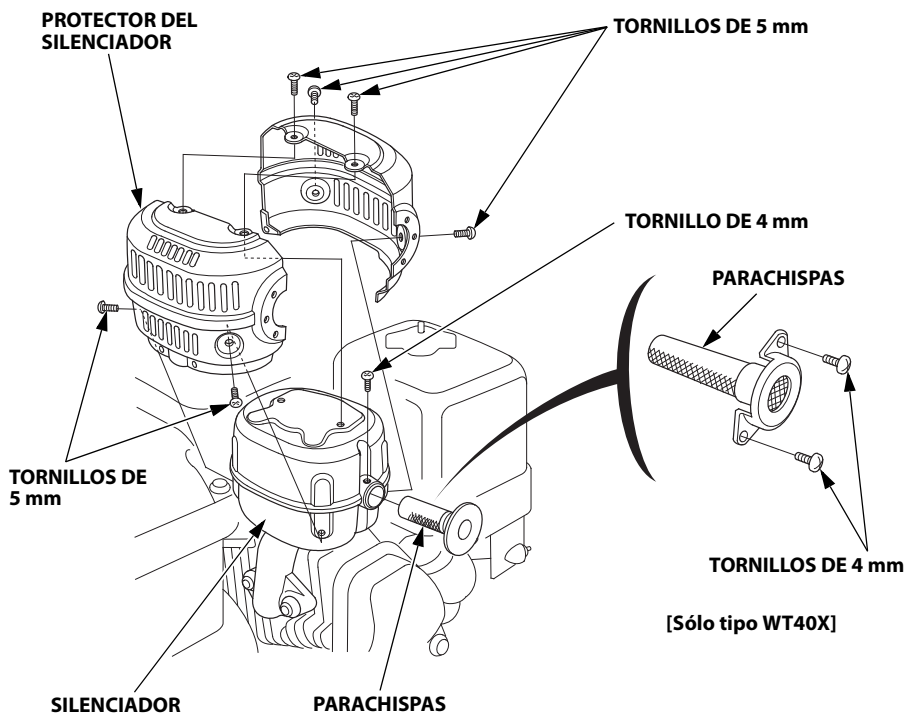
<WT20X>

1. Extraiga los cuatro tornillos de 5 mm del protector del silenciador y extraiga el protector del silenciador.
2. Extraiga el tornillo de 4 mm del parachispas, y extraiga el parachispas del silenciador.

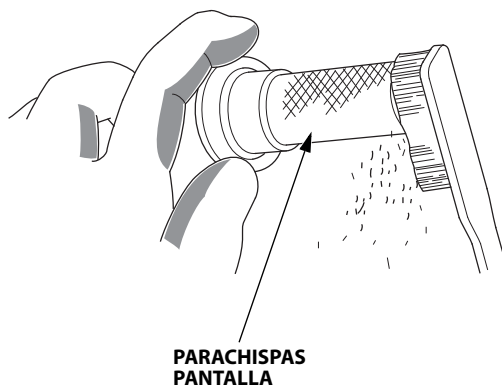


<WT30X-WT40X>

1. Extraiga los seis tornillos de 5 mm del protector del silenciador y extraiga el protector del silenciador.
2. Extraiga el tornillo de 4 mm del parachispas, y extraiga el parachispas del silenciador.



-
3. Utilizar un cepillo para eliminar las acumulaciones de carbonilla de la malla del parachispas. Tenga cuidado de no dañar el tamiz.



NOTA:

El parachispas debe estar exento de roturas y agujeros. Reemplácela si es necesario.

4. Instale el parachispas y el protector del silenciador en el orden inverso al del desmontaje.

Transporte

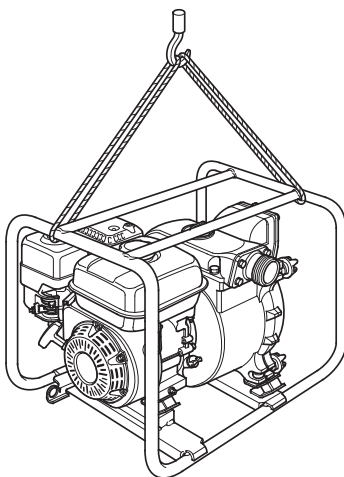
Asegúrese de que el interruptor del motor y la válvula de combustible están apagados.

⚠ ADVERTENCIA

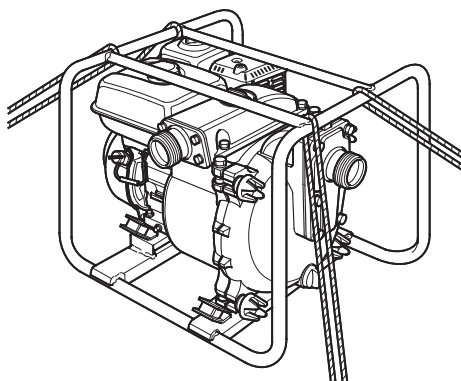
- Para evitar quemaduras severas o peligros de incendios, deje enfriar el motor antes de transportar la bomba o guardarla bajo techo.
- Cuando transporte la bomba, gire la palanca de la válvula del combustible a la posición OFF y mantenga la bomba nivelada para evitar que pueda derramarse el combustible. El combustible derramado o el vapor del combustible pueden encenderse.

Cuando emplee cuerdas o ate correas para fijar la bomba para su transporte, asegúrese de emplear sólo las barras del bastidor como puntos de fijación. No ate cuerdas ni correas a ninguna parte del cuerpo de la bomba.

Puntos de elevación:



Puntos de fijación:

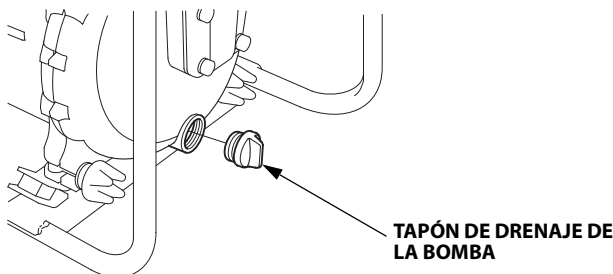


Almacenamiento

Antes de almacenar la bomba durante períodos prolongados de tiempo:

1. Asegúrese de que el lugar de almacenaje esté exento de humedad y polvo excesivos.
2. Limpie el interior de la bomba.....

Bombee agua limpia a través de la bomba antes de apagarla porque de lo contrario podría dañarse el rotor al volver a ponerla en marcha. Después de haberla lavado, extraiga el tapón de drenaje de la bomba, drene tanta agua como sea posible del alojamiento de la bomba y vuelva a instalar el tapón.

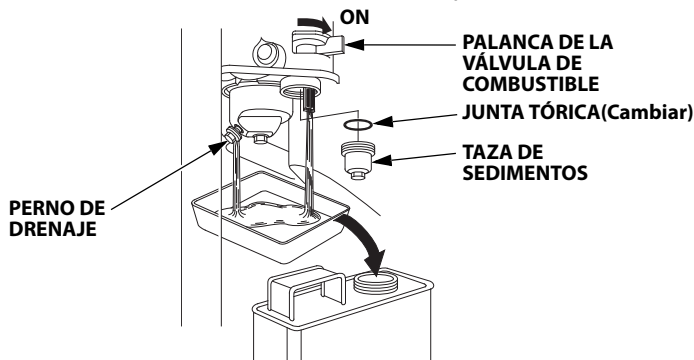


3. Drene el combustible.....

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. No fumar ni permitir llamas o chispas en el lugar donde se manipule gasolina.

- a. Ponga un recipiente de gasolina homologado debajo del carburador, y emplee un embudo para evitar el derrame de combustible.
- b. Mueva la palanca de la válvula de combustible a la posición OFF, afloje el perno de drenaje del carburador girándolo 1 o 2 vueltas hacia la izquierda y extraiga el combustible que se encuentra en el carburador.
- c. Extraiga la copela de sedimentos y mueva la palanca de la válvula de combustible a la posición ON. A continuación, extraiga el combustible que se encuentra en el depósito.
- d. Después de haber drenado toda la gasolina al recipiente, apriete con seguridad el perno de drenaje del carburador.
- e. Vuelva a colocar una junta tórica y una copela de sedimentos nueva.
- f. Mueva la palanca de la válvula de combustible a la posición OFF.



-
4. Cambie el aceite de motor.
 5. Extraiga la bujía e introduzca aproximadamente una cucharada de aceite de motor limpio en el cilindro. Vire varias veces el motor para que se distribuya el aceite, y luego vuelva a instalar la bujía.
 6. Tire lentamente de la empuñadura del arrancador hasta que note resistencia. En este punto, las válvulas de admisión y de escape están cerradas, lo que ayuda a proteger el motor contra corrosión interna.
 7. Cubra la bomba para protegerla contra el polvo.

11. LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS

Cuando no pueda arrancarse el motor:

1. ¿Está el interruptor del motor en la posición ON?
2. ¿Hay suficiente aceite en el motor?
3. ¿Está la palanca de la válvula del combustible en la posición ON?
4. ¿Hay combustible en el depósito de combustible?
5. ¿Llega gasolina al carburador?

Para comprobar, afloje el tornillo de drenaje con la palanca de la válvula de combustible abierta (ON).

▲ ADVERTENCIA

Si se derrama combustible, cerciórese de que el área se encuentre seca antes de poner en marcha el motor. El combustible derramado o el vapor del combustible pueden encenderse.

6. ¿Está la bujía en buen estado?

Extraiga e inspeccione la bujía. Limpie, reajuste el huelgo y seque la bujía. Reemplácela si es necesario.

7. Si aún no arrancara el motor, lleve la bomba de agua a su concesionario de servicio.

Cuando la bomba no pueda bombear agua;

1. ¿Está completamente cebada la bomba?
2. ¿Está obstruido el colador?
3. ¿Están las bandas de manguera instaladas con seguridad?
4. ¿Están dañadas las mangueras?
5. ¿Es demasiado alta la altura de elevación de succión?
6. Si la bomba todavía no funciona, llévela a su concesionario de servicio.

12. ESPECIFICACIONES

Modelo	WT20X K4
Código de descripción de productos motorizados	WAAJ

Dimensiones y peso

Longitud	620 mm
Anchura	460 mm
Altura	465 mm
Masa en seco [peso]	47 kg

Motor

Modelo	GX160T2
Tipo de motor	4 tiempos, válvulas en culata, monocilíndrico
Cilindrada [Diámetro × carrera]	163 cm ³ 68,0 × 45,0 mm
Potencia neta del motor (de acuerdo con SAE J1349*)	3,6 kW (4,9 CV)/3.600 mín ⁻¹
Par neto máx. del motor (de acuerdo con SAE J1349*)	10,3 N·m (1,05 kgf·m)/2.500 mín ⁻¹
Capacidad del depósito de combustible	3,1 L
Sistema de refrigeración	Ventilación forzada de aire
Sistema de encendido	Magneto de transistor
Rotación del eje de la TDF	Hacia la izquierda.
Emisiones de dióxido de carbono (CO ₂)**	Consulte "Lista de información sobre CO ₂ " en www.honda-engines-eu.com/co2

Bomba

Diámetro del puerto de succión	50 mm
Diámetro del puerto de descarga	50 mm
Elevación máxima total del cabezal	Mínimo 26 m
Elevación máxima del cabezal de succión	Mínimo 8 m
Capacidad máxima de descarga	Mínimo 700 L/min
Tiempo de cebado	Máximo 60 seg/4,5 m

* La potencia nominal del motor indicada en este documento es la potencia de salida neta probada en un modelo de motor fabricado en serie y medida conforme a la norma SAE J1349 a 3.600 mín⁻¹ (potencia neta del motor) y a 2.500 mín⁻¹ (par motor neto máx. del motor). La potencia de salida de los motores de fabricación en serie puede variar respecto a este valor. La potencia de salida real del motor instalado en el vehículo final variará dependiendo de numerosos factores, entre los que destacan la velocidad de funcionamiento aplicada al motor, las condiciones medioambientales, el mantenimiento y otras variables.

** La medición del CO₂ es el resultado de probar en condiciones de laboratorio a lo largo de un ciclo de ensayos fijos un motor (de origen) representativo del tipo de motor (familia de motores), sin que ello constituya garantía implícita o expresa del rendimiento de un motor en particular.

Modelo	WT30X K4
Código de descripción de productos motorizados	WAWJ

Dimensiones y peso

Longitud	660 mm
Anchura	495 mm
Altura	515 mm
Masa en seco [peso]	61 kg

Motor

Modelo	GX270T2
Tipo de motor	4 tiempos, válvulas en culata, monocilíndrico
Cilindrada [Diámetro × carrera]	270 cm ³ 77,0 × 58,0 mm
Potencia neta del motor (de acuerdo con SAE J1349*)	6,3 kW (8,6 CV)/3.600 mín ⁻¹
Par neto máx. del motor (de acuerdo con SAE J1349*)	19,1 N·m (1,94 kgf·m)/2.500 mín ⁻¹
Capacidad del depósito de combustible	5,3 L
Sistema de refrigeración	Ventilación forzada de aire
Sistema de encendido	CDI magneto
Rotación del eje de la TDF	Hacia la izquierda.
Emisiones de dióxido de carbono (CO2)**	Consulte "Lista de información sobre CO2" en www.honda-engines-eu.com/co2

Bomba

Diámetro del puerto de succión	80 mm
Diámetro del puerto de descarga	80 mm
Elevación máxima total del cabezal	Mínimo 25 m
Elevación máxima del cabezal de succión	Mínimo 8 m
Capacidad máxima de descarga	Mínimo 1.200 L/min
Tiempo de cebado	Máximo 90 seg/4,5 m

* La potencia nominal del motor indicada en este documento es la potencia de salida neta probada en un modelo de motor fabricado en serie y medida conforme a la norma SAE J1349 a 3.600 mín⁻¹ (potencia neta del motor) y a 2.500 mín⁻¹ (par motor neto máx. del motor). La potencia de salida de los motores de fabricación en serie puede variar respecto a este valor. La potencia de salida real del motor instalado en el vehículo final variará dependiendo de numerosos factores, entre los que destacan la velocidad de funcionamiento aplicada al motor, las condiciones medioambientales, el mantenimiento y otras variables.

** La medición del CO2 es el resultado de probar en condiciones de laboratorio a lo largo de un ciclo de ensayos fijos un motor (de origen) representativo del tipo de motor (familia de motores), sin que ello constituya garantía implícita o expresa del rendimiento de un motor en particular.

Modelo	WT40X K3
Código de descripción de productos motorizados	WAYJ

Dimensiones y peso

Longitud	735 mm
Anchura	535 mm
Altura	565 mm
Masa en seco [peso]	78 kg

Motor

Modelo	GX390T2
Tipo de motor	4 tiempos, válvulas en culata, monocilíndrico
Cilindrada [Diámetro x carrera]	389 cm ³ 88,0 x 64,0 mm
Potencia neta del motor (de acuerdo con SAE J1349*)	8,7 kW (11,8 CV)/3.600 mín ⁻¹
Par neto máx. del motor (de acuerdo con SAE J1349*)	26,5 N·m (2,7 kgf·m)/2.500 mín ⁻¹
Capacidad del depósito de combustible	6,1 L
Sistema de refrigeración	Ventilación forzada de aire
Sistema de encendido	CDI magneto
Rotación del eje de la TDF	Hacia la izquierda.
Emisiones de dióxido de carbono (CO2)**	Consulte "Lista de información sobre CO2" en www.honda-engines-eu.com/co2

Bomba

Diámetro del puerto de succión	100 mm
Diámetro del puerto de descarga	100 mm
Elevación máxima total del cabezal	Mínimo 25 m
Elevación máxima del cabezal de succión	Mínimo 8 m
Capacidad máxima de descarga	Mínimo 1.600 L/min
Tiempo de cebado	Máximo 150 seg/4,5 m

* La potencia nominal del motor indicada en este documento es la potencia de salida neta probada en un modelo de motor fabricado en serie y medida conforme a la norma SAE J1349 a 3.600 mín⁻¹ (potencia neta del motor) y a 2.500 mín⁻¹ (par motor neto máx. del motor). La potencia de salida de los motores de fabricación en serie puede variar respecto a este valor. La potencia de salida real del motor instalado en el vehículo final variará dependiendo de numerosos factores, entre los que destacan la velocidad de funcionamiento aplicada al motor, las condiciones medioambientales, el mantenimiento y otras variables.

** La medición del CO2 es el resultado de probar en condiciones de laboratorio a lo largo de un ciclo de ensayos fijos un motor (de origen) representativo del tipo de motor (familia de motores), sin que ello constituya garantía implícita o expresa del rendimiento de un motor en particular.

Ruido

Modelo	WT20X K4	WT30X K4	WT40X K3
Nivel de presión sonora en la estación de trabajo (EN ISO 20361: 2015)	92 dB (A)	95 dB (A)	96 dB (A)
Incertidumbre	3 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
Nivel de potencia acústica medido (2000/14/CE, 2005/88/CE)	103 dB (A)	108 dB (A)	110 dB (A)
Incertidumbre	3 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizada (2000/14/CE, 2005/88/CE)	106 dB (A)	110 dB (A)	112 dB (A)

Afinación

ELEMENTO	ESPECIFICACIÓN		MANTENIMIENTO
Huelgo de bujía	0,7–0,8 mm		Consultar la página 31
Ajuste de válvula	WT20X K4	AD: 0,08±0,02 (frío) ES: 0,10±0,02 (frío)	Consulte a su concesionario de servicio
	WT30X K4 WT40X	AD: 0,05±0,02 (frío) ES: 0,20±0,02 (frío)	
Otras especificaciones	No se necesita ningún otro ajuste.		

MAJOR Honda DISTRIBUTOR ADDRESSES

For further information, please contact Honda Customer Information Centre at the following address or telephone number:

ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants:

ADRESSEN DER WICHTIGSTEN Honda-HAUPTHÄNDLER

Weitere Informationen erhalten Sie gerne vom Honda-Kundeninformationszentrum unter der folgenden Adresse oder Telefonnummer:

DIRECCIONES DE LOS PRINCIPALES CONCESIONARIOS Honda

Para obtener más información, póngase en contacto con el Centro de información para clientes Honda en la dirección o número de teléfono siguientes:

ELENCO DEI MAGGIORI DISTRIBUTORI Honda IN EUROPA

Per ulteriori informazioni rivolgersi al Centro informazioni clienti Honda al seguente indirizzo o numero telefonico:

AUSTRIA

Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel.: +43 (0)2236 690 0

Fax: +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

NCG Import Baltics OU

Meistri 12

13517 Tallinn

Harju County Estonia

Tel.: +372 651 7300

Fax: +372 651 7301

✉ info.baltic@ncgimport.com

BELARUS

JV Scanlink Ltd

Montazhnikov lane 4th, 5-16

Minsk 220019

Republic of Belarus

Tel.: +375172349999

Fax: +375172380404

✉ honda@jpmotors.lt

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel.: +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Premium Motor Ltd

Andrey Lyapchev Blvd no 34

1797 Sofia

Bulgaria

Tel.: +3592 423 5879

Fax: +3592 423 5879

<http://www.hondamotor.bg>

✉ office@hondamotor.bg

CROATIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezenca

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ info@honda-as.com

CYPRUS

Powerline Products Ltd

Cyprus - Nicosia

Vasilias 18 2232 Latsia

Tel.: 0035799490421

✉ info@powerlinecy.com
<http://www.powerlinecy.com>

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel.: +420 2 838 70 850

Fax: +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

TIMA A/S

Ryttermarken 10

DK-3520 Farum

Tel.: +45 36 34 25 50

Fax: +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel.: +358 207757200

Fax: +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd

Division Produit d'Equipement

Parc d'activités de Pariest,

Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46, 77312

Marne La Vallée Cedex 2

Tel.: 01 60 37 30 00

Fax: 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ espace-client@honda-eu.com

GERMANY

Honda Deutschland Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.

Hanauer Landstraße 222-224

D-60314 Frankfurt

Tel.: 01805 20 20 90

Fax: +49 (0)69 83 20 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

Technellas S.A.

92 Athinon Ave
10442 Athens, Greece
Tel.: +30 210 519 31 10
Fax: +30 210 519 31 14
✉ mail@technellas.gr

HUNGARY

MP Motor Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels ltd

M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ sales@hondaireland.ie

ISRAEL

Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. - Honda Division

Shevach 5, Tel Aviv, 6777936
Israel
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

ITALY

Honda Motore Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

MACEDONIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezenec
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
<http://www.honda-as.com>
✉ info@honda-as.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454 1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment

Puławska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

GROW Productos de Forca Portugal

Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
<http://www.grow.com.pt>
✉ geral@grow.com.pt

ROMANIA

Agrisorg SRL

Sacadat Str Principala
Nr 444/A Jud. Bihor
Romania
Tel.: (+4) 0259 458 336
✉ info@agrisorg.com

SERBIA & MONTENEGRO

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezenec
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
<http://www.honda-as.com>
✉ info@honda-as.com

SLOVAK REPUBLIC

**Honda Motor Europe Ltd
Slovensko, organizačná zložka**

Prievozská 6 821 09 Bratislava

Tel.: +421 2 32131111

Fax: +421 2 32131112

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ info@honda-as.com

SPAIN & all Provinces

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost –

Av Ramon Cuirans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel.: +34 93 860 50 25

Fax: +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

**Honda Motor Europe Ltd filial
Sverige**

Box 31002 - Långhusgatan 4

215 86 Malmö

Tel.: +46 (0)40 600 23 00

Fax: +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

**Honda Motor Europe Ltd.
Succursale de Satigny/Genève**

Rue de la Bergère 5

1242 Satigny

Tel.: +41 (0)22 989 05 00

Fax: +41 (0)22 989 06 60

<http://www.honda.ch>

TURKEY

**Anadolu Motor Uretim Ve
Pazarlama As**

Sekerpınar Mah

Albayrak Sok No 4

Cayırova 41420

Kocaeli

Tel.: +90 262 999 23 00

Fax: +90 262 658 94 17

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Dnipro Motor LLC

3, Bondarsky Alley,

Kyiv, 04073, Ukraine

Tel.: +380 44 537 25 76

Fax: +380 44 501 54 27

✉ igor.lobunets@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd

Cain Road

Bracknell

Berkshire

RG12 1 HL

Tel.: +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione CE di Conformità"

*2: Zie ook de originele EG-verklaring van overeenstemming

French (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, "2, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments * Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2. Description de la machine a) Produit : Pompe à eau b) Fonction : pomper de l'eau c) Modèle d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 5. Référence aux normes appliquées 6. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 7. Fait à 8. Date	Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, "2, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchina 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE * Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2. Descrizione della macchina a) Prodotto : Motopompa b) Funzione : Pompaggio di acqua c) Modello d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 5. Riferimento alle norme applicate 6. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 7. Fatto a 8. Data	Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, "2 erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der " entspricht. * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2014/30/UE * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG * Richtlinie 2011/65/UE - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2. Beschreibung der Maschine a) Produkt : Wasserpumpe b) Funktion : Wasser pumpen c) Modell d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 5. Verweis auf aufwendbare Standards 6. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 7. Ort 8. Datum
Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, "2, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) * Richtlijn 2011/65/EU - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur 2. Beschrijving van de machine a) Product : Waterpomp b) Functie : water pompen c) Model d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 5. Referentie voor toegepaste normen 6. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidsparemeter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangeweide instantie 7. Plaats 8. Datum	Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, "2, PÅ VEGNE AF DEN AUTORIZEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2014/30/UE * DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF * Direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) Produkt : Vandpumpe b) ANVENDELSE : Pumping af vand c) Model d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORIZERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 5. Henvisning til anvendte standarder 6. DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 7. STED 8. DATO	Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, "2, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνει ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. * Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμούς 2. Περιγραφή μηχανήματος a) προϊόν : Αντλία νερού b) Λειτουργία : για άντληση υδάτων c) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής f) Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 5. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα 6. Οδηγία επίπεδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 7. Η δοκιμή έγινε 8. Ημερομηνία
Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, "2, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt : * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2014/30/UE gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus * Direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning 2. Maskinbeskrivning a) Produkt : Vattenpump b) Funktion : pumpning av vatten c) Modell d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentation 5. Referens för tillämpad standard 6. Direktiv för buller utomhus a) Uppmätt ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ 7. Utfärdat vid 8. Datum	Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, "2, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2. Descripción de la máquina a) Producto : Motobombear agua b) Función : Bombear agua c) Modelo d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 5. Referencia a normas aplicadas 6. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 7. Realizado en 8. Fecha	Română (Romanian) CE -Declaratie de Conformitate 1. Subsemnatul "2, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonică în spații deschise * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice 2. Descrierea echipamentului a) Produsul : Motopompa pentru apa b) Domeniul de utilizare : pomparea apei c) Model d) Tip e) Serie produs 3. Producător 4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 5. Referință la standardele aplicate 6. Directiva privind poluarea fonică în spații închise a) Puterea acustică măsurată b) Putere acustică maxim garantată c) Indice poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificări 7. Emisa la 8. Data

Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, "2, declara deste modo, em nome do mandatário, que a máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE relativa às máquinas * Directiva 2014/30/EU relativa à compatibilidade eletromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior * Directiva 2011/65/EU - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos 2. Descrição da máquina a) Produto : Bomba de água b) Função : bombear água c) Modelo d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 5. Referência às normas aplicadas 6. Directiva relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 7. Feito em 8. Data	Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, "2, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE * Dyrektywę 2011/65/EU - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2. Opis urządzenia a) Produkt : Motopompa b) Funkcja : pompowanie wody c) Model d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 5. Odniesienie do zastosowanych norm 6. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 7. Miejsce 8. Data	Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAAJITUSLUPAKUVAUS 1. Allekirjoittanut, "2 valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavien määräysten: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu * Direktiivi 2011/65/EU - (EU) 2015/863 tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektronikkalaitteissa 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Tuote : Vesipumppu b) Toiminto : veden pumppausta c) Malli d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija 5. Viittaus sovelletuihin standardeihin 6. Ympäristön meludirektiivi a) Mittattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Todenmukaisen arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoilmi 7. TEHTY 8. PÄIVÄMÄÄRÄ
Magyar (Hungarian) EK-megfelelősségi nyilatkozata 1. Alulírott "2, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2014/30/EK Direktívának elektromágneses megfelelésre * 2000/14/EC - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre * Tanács 2011/65/EU - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról 2. A gép leírása a) Termék : Vízszivattyú b) Funkció : víz szivattyúzása c) Modell d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Meghatalmazott képviselője és képes összehállítani a műszaki dokumentációt 5. Referencia az alkalmazott szabványokhoz 6. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelősségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 7. Keltetés helye 8. Keltetés ideje	Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Podepsaný "2, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2014/30/EU stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití * Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2. Popis zařízení a) Výrobek : Vodní čerpadlo b) Funkce : Čerpání vody c) Model d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletní technické dokumentace 5. Odkaz na platné standardy 6. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 7. Podepsáno v 8. Datum	Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. "2 ar savu parakstu zem šīs dokumenta, autorizēta pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2014/30/ES attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vide * Direktīva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās 2. Iekārtas apraksts a) Produkts : ūdens pumpe b) Funkcija : ūdens pumpēšana c) Modeļa d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 5. Atsauc uz piemērotajiem standartiem 6. Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītais trokšņa līmenis b) Pieļaujamais trokšņa līmenis c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 7. Vieta 8. Datums
Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpísaný, "2, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený stroj/ve je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) * Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o obmedzení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zariadeniach 2. Popis stroja a) Produkt : Vodné čerpadlo b) Funkcia : Čerpanie kvapalín c) Model d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 5. Referencia na použité normy 6. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 7. Miesto 8. Dátum	Eesti (Estonian) EU vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kinnitab allakirjutanu, "2, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevale direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL * Valisümra direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ * Direktiiv 2011/65/EL - (EL) 2015/863 teatavate ohtlike ainetega kasutamise piiramise kohta elektril- ja elektronikaesandmetes 2. Seadmete kirjeldus a) Toode : Veepump b) Funktsioon : vee pumpamine c) Mudel d) tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja, kes on pädev täita tehnilist dokumentatsiooni 5. Viide kohaldatav standarditele 6. Välismüra direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõra parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 7. Koht 8. Kuupäev	Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, "2, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v elektrčni in elektronski opremi 2. Opis naprave a) Proizvod : Vodna črpalka b) Funkcija : črpanje vode c) Model d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 5. Sklic na uporabljene standarde 6. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravi 7. Kraj 8. Datum

Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs *2 patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB * Direktyva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo 2. Prietaiso aprašymas a) Gaminytis : Vandens pompa b) Funkcija : vandens pumpavimas c) Modelis d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 5. Nuoroda į taikytus standartus 6. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 7. Vieta 8. Data	Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Дуплоудписаният *2, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост * Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите * Директива2011/65/ЕС - (ЕС) 2015/863 година относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване 2. Описание на машините a) Нпродукт : Водна помпа b) Функция : изпомпване на вода c) Модел d) Тип e) Серийн номер 3. Производител 4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 5. Препратка към приложените стандарти 6. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 8. Дата на изготвяне	Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1. Undertegnede *2 på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF * Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om restriksjoner av bruk av visse farlige materialer i elektrisk og elektronisk utstyr. 2. Beskrivelse av produkt a) Produkt : Vannpumpe b) Funksjon : Pumpe vann c) Modell d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 5. Henvisning til brukte standarder 6. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog 7. Sted 8. Dato
Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan *2, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB * Açık Alanda Kullanılan Teçhizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu ile ilgili Yönetmelik 2000/14/AB-2005/88/AT * 2011/65/AB - (AB) 2015/863 elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımının yasaklanmasına ilişkin yönetmelik 2. Makininin tanıtı a) Ürün : Su pompası b) İşlevi : Suyun pompalanması c) Model d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Teknik dosyası/ hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 5. Uygulanan standartlara istinaden 6. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 7. Beyanın yeri : 8. Beyanın tarihi :	Islenkska(Icelandic) EB-Samræmisviðfyrirséing 1. Undirritaður *2 staðfestir hér með fyrir hönd löggilttra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflökka, svo sem * Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB * Leiðbeiningar fyrir ratsegulsvið 2014/30/EU * Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB * Tilskipun 2011/65/EU - (EU) 2015/863 varðandi leiðbeiningar um notkun á hættulegum efnum í raf og rafeinda búnaði 2. Lýsing á vélbúnaði a) Ökutæki : Vatnsdæla b) Virkni : Dæling á vatni c) Gerð d) Tegund e) Séríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölín 5. Tilvísun til viðeigandi staðla 6. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 7. Gert hjá 8. Dagsetning	Hrvatski(Croatian) EK Izjava o sukladnosti 1. Potpisani, *2, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važeće odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju određenih opasnih supstanci u elektricnoj i elektronskoj opremi. 2. Opis strojeva a) Proizvod : Pumpa za vodu b) Funkcionalnost : pumpanje vode c) Model d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 5. Referencija na primijenjene standarde 6. Propis o buci na otvorenome a) Izmjerena jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obaviješteno tijelo 7. U 8. Datum

HONDA

WT20X
WT30X
WT40X
3QYG0611
00X3Q-YG0-6111



00X3QYG0 6111

© Honda Motor Co., Ltd. 2020



Printed in Japan